

YHTEISPOHJOISMAINEN TERVEYDENHUOLLON PUITESOPIMUS

Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin hallitukset,

jotka ovat vakuuttuneita allekirjoittavien valtioiden terveysturvallisuuden yhteistyön välttämättömyydestä tarkoituksena vahvistaa Pohjoismaiden yhteistä kykyä toimia kriisi- ja katastrofitilanteissa, joihin lukeutuvat luonnonkatastrofit ja mm. radioaktiivisella säteilyllä, biologisilla ja kemiallisilla tekijöillä aiheutetut tai niistä aiheutuneet tapahtumat (onnettomuudet ja terroriteot),

jotka tahtovat mahdollistaa tehokkaan avunannon pohjoismaan joutuessa sellaiseen kriisi- tai katastrofitilanteeseen, jossa tapahtuvaa avunantoa ei ole sisällytetty muihin pohjoismaisiin monenvälisiin tai kahdenvälisiin sopimuksiin, joihin lukeutuu 20. tammikuuta 1989 allekirjoitettu Sopimus Tanskan, Suomen, Norjan ja Ruotsin välillä valtakunnanrajojen yli ulottuvasta yhteistyöstä onnettomuustapauksissa ihmisiin, omaisuuteen tai ympäristöön kohdistuvien vahinkojen estämiseksi tai rajoittamiseksi "Pohjoismainen pelastusalan yhteistyösopimus",

jotka toivovat käytännön varautumisvalmisteluja koskevalle yhteistyölle puitesopimusta,

jotka haluavat edelleen parantaa alan yhteistyötä,

ovat päätyneet yksimielisyyteen yhteispohjoismaisen terveydenhuollon puitesopimuksen solmimisesta seuraavin sanamuodoin:

Artikla 1

Määritelmiä

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan ilmaus

- a) "pohjoismaa"
jokaista allekirjoittavaa valtiota sekä Färsaarten, Grönlannin ja Ahvenanmaan itsehallintoalueita siinä määrin kuin ne ovat antaneet myöntymyksensä yhteistyöhön osallistumiseen
- b) "toimivaltainen viranomainen"

Tanskassa:

Indenrigs- og sundhedsministeriet (Sisä- ja terveysministeriö)

Suomessa:

Sosiaali- ja terveysministeriö/Social- och hälsovårdsministeriet

Islannissa:

Helsedepartementet (Terveysministeriö)

Norjassa:

Helsedepartementet (Terveysministeriö)

Ruotsissa:

Hallitus (Socialdepartementet) (Sosiaaliministeriö) tai se taho, jolle ministeriö on vastuualueen delegoinut.

Artikla 2

Tavoite

Tämä sopimus mahdollistaa Pohjoismaiden välisen valmistelu- ja kehittämissyhteistyön kriisi- ja katastrofitilanteiden varalta, näihin mukaan lukien luonnonkatastrofit ja mm. radioaktiivisella säteilyllä, biologisilla ja kemiallisilla tekijöillä aiheutetut tai niistä aiheutuneet tapahtumat (onnettomuudet ja terroriteot).

Artikla 3

Soveltamisala

Tämä sopimus koskee toimivaltaisten viranomaisten yhteistyötä terveydenhuollon (ja sosiaali-) alalla. Yhteistyö käsittää:

a. varautumistoimien valmistelun ja

b. avunannon allekirjoittaneille valtioille kriisi- tai katastrofitilanteessa.

Tämä sopimus täydentää 20. tammikuuta 1989 allekirjoitettua "Pohjoismaista pelastusalan yhteistyösopimusta" eikä täten ole voimassa avuntarpeen sisältyessä em. sopimukseen.

Tämän artiklan ensimmäisen osan kohdassa a mainittuun yhteistyöhön sisältyvien valmiustoimenpiteiden hallinnollisten ja taloudellisten seuraamusten jakautuminen sovitaan erikseen tapauskohtaisesti.

Tämän artiklan ensimmäisen osan kohdan b alaisissa tilanteissa sovelletaan "Pohjoismaisen pelastusalan yhteistyösopimuksen" määräyksiä kustannusten suorittamisesta niin pitkälti kuin ne sopivat.

Tämän sopimuksen ei tule olla esteenä Pohjoismaiden velvoitteiden täyttämiseksi ylikansallisessa tai kansanoikeudellisessa yhteistyössä.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat solmia sektorikohtaisia alasopimuksia tämän sopimuksen puitteissa.

Artikla 4

Maiden velvollisuudet

- 1) Pohjoismaat velvoitetaan avustamaan pyynnöstä toisiaan niin pitkälle kuin se tämän sopimuksen määräysten mukaisesti on mahdollista

- 2) tiedottamaan toisilleen niin pikaisesti kuin mahdollista suunnittelemistaan tai toteutettavista toimista, joilla oletetaan olevan tai joilla on merkitystä muille Pohjoismaille
- 3) edistämään tämän sopimuksen mukaista yhteistyötä kansallisissa laeissa, asetuksissa ja muissa oikeussäännöissä ja poistamaan tämän yhteistyön esteitä niin pitkälti kuin se on mahdollista,
- 4) luomaan mahdollisuudet kokemustenvaihtoon ja yhteistyöhön osaamisen kehittämisessä.
- 5) työskentelemään yhteistyön kehittämiseksi tällä alueella.
- 6) tiedottamaan toisilleen olennaisista muutoksista maiden valmiusjärjestelmissä lainmuutokset mukaan lukien.

Artikla 5

Sopimuksen toteuttaminen

Allekirjoittavien valtioiden terveysministerit kokoontuvat säännöllisesti keskustelemaan tämän sopimuksen toimialaan kuuluvista ongelmista. Pohjoismaiden ministerineuvoston puheenjohtajamaan vastuulla on, että tämä tapahtuu.

Sopimuksen käytännön toteuttaminen edellyttää, että toimivaltaiset viranomaiset ovat suorassa yhteydessä keskenään.

Toimivaltaisten viranomaisten tulee yhdessä arvioida tämän sopimuksen kehittämistä ja toteutumista vuosittain. Tämän tulee siinä laajuudessa kuin mahdollista tapahtua jo olemassa olevien yhteistyöelinten ja kokousten yhteydessä.

Artikla 6

Voimaantulo

Sopimus tulee voimaan kolmenkymmenen päivän kuluttua siitä päivästä, jolloin kaikki allekirjoittaneet maat ovat kirjallisesti saattaneet Norjan ulkoministeriön tiedoksi hyväksyneensä sopimuksen.

Norjan ulkoministeriö saattaa kirjallisesti tiedonannon vastaanottamisen ja sopimuksen voimaantulon ajankohdan muiden sopimusosapuolten ja Pohjoismaiden ministerineuvoston tiedoksi.

Artikla 7

Irtisanominen

Sopimusosapuoli voi irtisanoa sopimuksen antamalla siitä kirjallisen tiedonannon Norjan ulkoministeriölle, joka saattaa tiedonannon ajankohdan ja sen sisällön muiden sopimusosapuolten tiedoksi. Irtisanominen tulee voimaan kuusi kuukautta tiedonannon vastaanottamisesta.

Artikla 8

Tallettaminen

Tämän sopimuksen alkuperäiskappale talletetaan Norjan ulkoministeriöön, joka toimittaa siitä muille sopimuspuolille oikeaksi todistetut jäljennökset.

Utfærdiget i Svølvær den 14. juni 2002 i ett eksemplar på norsk, dansk, finsk, isländsk og svensk, hvis tekster har samme gyldighet.

For Danmarks regering:

Anders Jørgensen

Suomen hallituksen puolesta:

Maija Riihelä

Fyrir hönd ríkisstjórnar Íslands:

David A. Sumarson

For Norges regering:

Ingjeerd Schou

För Sveriges regering:

Ulf Eriksson